

Rienzi.

(1842)

„Gerechter Gott.“

Recitative and Aria.

RICHARD WAGNER.

(1813-1883)

Molto agitato. (♩ = 104)

f *cresc.* *ff*

f **Recit.**
Ge-rech-ter
Al-might-y

Gott! So ist's ent-schie-den schon!
pow'r! Ere long their swords will clash!

a tempo
f *piu f*

f Nach
To

Waf-fen schreit das Volk - Kein Traum ist's mehr! O
car-riage once a-gain, a-new to fight! Oh,

mf *ff* *f* *piu f* *ff*

a piacere

Er - - de, nimm' mich Jam - - mer-vol-len auf!
Heav'n! a - vert from me this fear-ful sight!

agitato

agitato sempre

Wo giebt's ein
Hor - ri - ble

Schick - - sal das dem mei - - nen gleicht?
thoughts my wand'ring mind dis - tress;

Wer liess mich
Come, death, and

dir ver - fal - len, finst - - re Macht? Ri -
bring to this poor heart re - lief. Ri -

en - - zi, Un - heil - vol - ler! Weich ein Loos
 en - - zi, Thou am - bi - tious, see thy works!

ff

a piacere

beschwurst du auf dies un - glücksel - 'ge Haupt?
 All Rome by thee is cast - in mournful gloom,

colla parte *f* *p* *cresc.*

mf

Wo - hin wend' ich die ir - - ren Schritte? Wohin das
 This new blood - shed she'll deep - - ly sor - row, Thy ray be -

f *fp* *cresc.*

Schwert, des Rit - - ters Zier?
 stow, oh boun - - teous Lord!

f *p*

Più tranquillo ed espress.

Wend'ich's auf dich, I - re - nen's Bru - der? zieh' ich's auf mei - nes Va - ters
 My soul per - plex'd ad - vice would bor - row, Du - ty or love shall have my

Andante.

Haupt?
sword?

p *espress.* *più p*

espress. *p*

p molto espress.

In sei - ner Blü - the
Oh, dreams of youth, so

p

bleicht mein Le - ben, da - hin, da - hin ist all mein Rit - ter - thum, der Tha - ten Hoffnung
dear, so tender, A - way, a - ways, sweet visions of past time; All bliss - ful hopes I

ist — ver - lo - ren, mein Haupt krönt nimmer, krönt nimmer Glück und Ruhm. Mit
must — sur - ren - der, My life doth wither, doth with - er in — its prime! Would

a piacere

p

trü - bem Flor um - hül - let - sich mein -
 but one star now break with - light The -

Stern im er - sten Ju - gendglanz, durch düst - re Glu - then
 aw - ful gloom of this dark night! Love, Love him - self, that

drin - get - selbst der - schönsten Lie - be Strahl in's Herz. Mit trü - bem
 sway'd my - breast, Now - crush'd by grief this heart hath left! Would but - one

Flor um - hüllt - mein Stern sich im er - sten Ju - gend - glanz, durch düst - re
 star now break - with light - The gloom of this dark night! Love, Love - him -

Glu - then drin - get selbst der schönsten Lie - be, der schön - sten
 self, that sway'd my breast, by grief now con - quer'd, by grief - now

un poco ritard.

Lie - be Strahl in's Herz, der schön - sten Lie - be Strahl in's
con - quer'd, me_ hath left! by grief_ now con - quer'd, me_ hath

colla parte
pp *pp*

p espress.

Herz. In sei - ner Blü - the
left! Oh dreams of youth, so

a tempo
p *cresc.* *fp*

bleicht mein Le - ben, da - hin, da - hin ist all mein Rit - ter - thum, der
dear, - so ten - der, A - way, a - way, sweet vi - sions of past time! All

rall.

Tha - ten Hoff - nung ist ver - - lo - ren, mein Haupt krönt
bliss - ful hopes I must sur - - ren - der, My life doth

cresc. *p* *p dim. e rall.*

a tempo

nim - mer Glück und Ruhm! mein Haupt krönt
with - er in its prime, my life doth

mezza voce *pp* *dolce* *col canto* *p a tempo* *cresc.*

nim - mer, ach! ——— nim - mer Glück — und Ruhm, mein Haupt krönt
with - er, ah! ——— with - er in — its — prime, my life doth

p *f* *p* *cresc.*

nim - mer, ach! ——— nimmer Glück — und
with - er, ah! ——— with-er in — its

piu f *f*

Ruhm, mein Haupt krönt nim - - - mer Glück ——— und Ruhm!
prime, my life doth with - - - er — in ——— its prime!

ff *p*

f *dim.* *p* *pp* *ff*

Allegro.

(Man hört mit der grossen Glocke des Capitols stürmen.)
(The bell of the Capitol is heard tolling.)

mf *f* *piu f*

ff

mf *f* *molto agitato*

Wo war ich? Ha! wo bin ich jetzt? die
Where am I? Ah, what now to do? That

Glo - cke! Gott, es wird zu
sig - nal! Heav'n! what aw - ful

più cresc.

sempre cresc.

spät! Was nun be - gin - - - nen?
sound! The time is fly - - - ing!

sempre cresc.

Ha! nur Eins! hin - aus zum
du - - ty bids, yes, to my

ff *mf*

Va - - - ter will ich flieh'n! Ver - -
 fa - - - ther I must go! *3* *3* *6* *6*
 With

söh - - - nung glüekt viel - leicht dem
 him I'd fain to - day be

Sohne, - er muss mich hö - ren, denn sein Knie um - fas - send, ster -
 conquer'd, and per - ish rath - er than a shame - - ful vic - t'ry with

a piacere *animato*
 - - be wil - - lig ich! Auch der Tri -
 his foes - - - to share! Yet, if his

bun wird mil - - de sein; in Frie - -
 heart to peace in - clines, then, Tri - -

den wand'ich glüh'n - den Hass! Du
 - bue, thou must yield to me! Oh

ff

cresc. *molto cresc.*

Maestoso. *Red.* *

Gna - den-gott, zu dir — fieh' ich, der Lieb' in je - der Brust ent -
 God of mer - cy, God — of — peace, Hear thou my pray'r, from ven-geance

grandioso

ff *mf*

flammt! Mit Kraft und Se - gen waff - - ne mich, Ver -
 cease! Ce - les - tial spi - rit, now — de-scend, And

3

söh-nung sei — mein hei - lig Amt. Mit Kraft und Se - gen
 make their hearts — in con-cord blend! Ce - les - tial spi - rit,

Vivace. *con anima*

f *p molto animato*

waff - ne mich! Ver - söh - - nung
 now de - scend, And make — their

cresc.

sei mein hei - lig Amt! Mit Kraft und Se - gen waff - ne
 hearts in - con - cord blend! Ce - les - tial spi - rit, now de -

f *p*

mich, Ver - söh - - - nung sei mein hei - lig Amt, Ver -
 scend, And make their hearts in con - cord blend, and

cresc. *f* *molto*

söh - - - nung sei mein hei - lig Amt!
 make their hearts in con - cord blend!

cresc. *a piacere* *ff*

ff

ff

ff